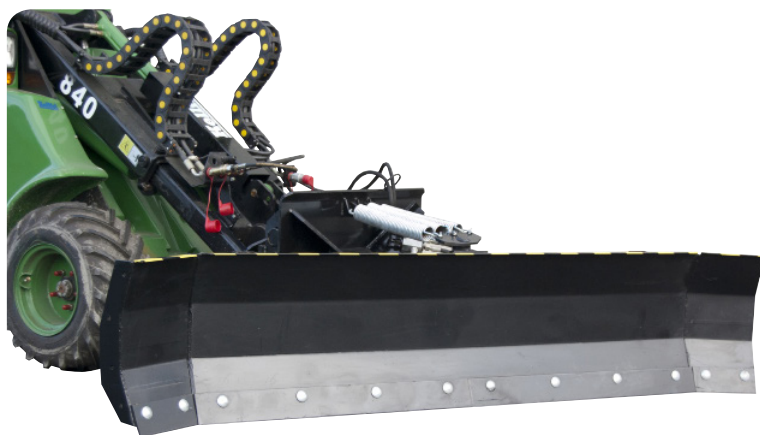


# **Kellfri®**

## **37-SP150 37-SP250 LUMIAURA**



**37-SP250**

**LUE KÄYTTÖOHJE HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA!**

**ALKUPERÄISEN KÄYTTÖOHJEEN KÄÄNNÖS**

<b>Sisällysluettelo</b>	
Johdanto	3
Tuotetiedot 37-SP150/ 37-SP250	3
Koneen tehtävä	3
Turvallisuustietoja	4
Tuoteturvallisuustietoa	5
Varoitustarrat	6
Ohjeet ja hätätilanteet	7
Henkilökohtainen suojaus	7
Ympäristö	7
Toimenpiteet ennen käyttöä	8
Käyttö	8
Kuljetus ja säilytys	9
Ylläpito ja huolto	9
Kierrätys	9
Varaosaluettelo	10
Reklamaatiolomake	11
Takuu ja EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus	12

## JOHDANTO

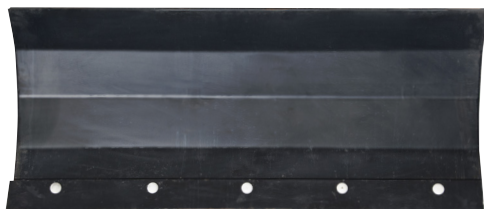
Kiitos siitä, että valitsit Kellfri AB:n tuotteen. Noudattamalla käyttöopasta ja käyttämällä tervettä järkeä pääset nauttimaan tuotteen käytöstä vuosien ajan. Kellfrin laitteet ja tuotteet on tarkoitettu itsenäiselle tilalliselle, joka asettaa suuret vaatimukset toimivuuden suhteen.

## TUOTETIEDOT

Kellfrin eteen asennettava lumiaura. Hydraulinen sivuttaissäätö +15/-30°. Kuristusventtiili. Trima-kiinnike.

### TEKNISET TIEDOT

Paino	235 kg
Korkeus	55 cm
Leveys	150 cm
Työleveys	150 cm
Hydraulinen kääntö	Vakiona



### TEKNISET TIEDOT

Paino	295 kg
Korkeus	55 cm
Leveys	250 cm
Työleveys	200 + 25 + 25 cm
Hydraulinen kääntö	Vakiona
Jalas	2 kpl



Kellfrin eteen asennettava lumiaura. Vakiovarusteena kaksinkertaiset kulmasiivet ja jalakset. Hydraulinen sivuttaissäätö +15/-30°. Kuristusventtiili. Trima-kiinnike.

## KONEEN TEHTÄVÄ

Työväline on tarkoitettu ainoastaan maarakennukseen, lumen auraukseen sekä irtonaisen aineksen, kuten lannan, soran, hiekan, viljan jne. siirtämiseen.

## TURVALLISUUSTIETOJA

Ennen kuin työväline otetaan käyttöön sinun on omasi ja muiden turvallisuuden vuoksi perehdyttävä turvallisuustietoihin ja käyttöoppaaseen siten, että ymmärrät niiden sisällön. Pidä aina turvallisuustiedot ja käyttöohje laitteen tai tuotteen käyttäjän helposti saatavilla. Muista, että on sekä omasi että muiden turvallisuuden kannalta hyväksi, että kertaat turvallisuustiedot silloin tällöin. On tärkeää, että käyttäjä ymmärtää, että terve järki ja yleinen varovaisuus eivät ole osa tuotetta vaan niistä vastaa käyttäjä.

Jos käyttöohje vahingoittuu tai katoaa, uuden voi tilata osoitteesta:

Kellfri OY, Pielleslehdontie 2, 41310 LEPPÄVESI

Yleiset turvallisuustiedot voi myös ladata Kellfrin kotisivulta: [www.kellfri.se/FI](http://www.kellfri.se/FI)

Älä käytä laitetta tai tuotetta, jos tunnet itsesi sairaaksi tai väsyneeksi tai olet nauttinut alkoholia. Älä käytä laitetta myöskään, jos olet voimakkaiden lääkkeiden tai päihteiden vaikutuksen alainen tai jos kärsit masennuksesta tai psyykinen terveydentilasi ei ole vakaa. Noudata aina yleisiä liikennesääntöjä ja eläinsuojelumääräyksiä. Alle 15-vuotiaat henkilöt eivät saa käyttää laitetta.

**Kellfri ei hyväksy mitään vastuuta itse tehdyistä muutoksista tai lisäyksistä.**

**Tämän käyttöoppaan tärkeät turvallisuusnäkökohdat on merkitty varoitusmerkeillä, jotta sinä ja muut voitte välttää vaaratilanteet ja tapaturmat. Koneen käytön yhteydessä: Ole erittäin varovainen!**



Tämä symboli kertoo, että ellei ohjekirjan ohjeita noudateta, seurauksena on vakava tapaturma. Tapaturma johtaa vakavaan henkilövahinkoon, mahdollisesti kuolemaan tai vakavaan omaisuusvahinkoon.



Tämä symboli kertoo, että ellei ohjekirjan ohjeita noudateta, seurauksena on tapaturma. Tapaturma johtaa vakavaan henkilö- tai omaisuusvahinkoon.



Tämä symboli kertoo, että ellei ohjetta noudateta, seurauksena voi olla tapaturma. Tapaturma johtaa henkilö- tai omaisuusvahinkoon.



HUOMAA tarkoittaa tapaturman riskiä, jos ohjetta ei noudateta.

## TUOTETURVALLISUUSTIEDOT

1. Lue koneen ohjekirja kokonaan. Tarkista aina käytettävien koneiden tekniset tiedot turvallisuuden ja toimivuuden varmistamiseksi. Tarkista aina laitteen kunto ennen käyttöä.
2. Älä koskaan työnnä käsiä tai jalkoja koneen alle sammuttamatta ensin laitetta ja traktorin moottoria.
3. Älä koskaan poistu laitteen luota traktorin moottorin ollessa käynnissä. Sammuta moottori ja kytk seisonajarru poistuessasi laitteen luota – vaikka vain hetkeksi.
4. Laite on aina kytkettävä irti ennen huolto- tai kunnossapitotöitä.
5. Ainoastaan kuljettaja saa olla työn aikana koneen lähetyvillä.
6. Älä kiipeä terän päälle.
7. Älä jätä laitetta ylös nostettuun asentoon. Hydrauliiikan paine saattaa laskea ja laite saattaa pudota alas.
8. Varmista, että kaikki suojat ovat aina kiinni ja että ne eivät pääse löystymään.
9. Älä luovuta konetta kenellekään muulle, ennen kuin olet varmistanut, että hänellä on tarvittavat tiedot koneesta.
10. Oleskelu traktorin/etukuormaajan ja koneen välissä on kielletty koneen kytkemisen/irrottamisen aikana.
11. Kuljettajien tulee tuntee alueet, joita he puhdistavat lumesta, ja heillä on oltava hyvä ennakkointikyky. Merkitse rajat tikuilla, merkitse esim. kaivonrenkaat, korkeuserot, portaat, kaivonkannet, rikkinäinen tai vaurioitunut asfaltti/kiveys, poista suuret kivet ja muut tavarat, jotka voivat jäädä lumen peittoon jne.
12. *Hydrauliikka:* Varmista ennen hydrauliletkujen irrottamista, ettei järjestelmässä ole enää painetta. Vedä lisäulosoton hydraulikkavipua sivulta toiselle useita kertoja ylipaineen poistamiseksi hydrauliletkuista, jotka on kytketty pikaliitännöihin.
13. Irrota letkut pikaliitännöistä, ja muista suojata hydrauliliitännät käytön jälkeen, ettei niihin pääse likaa.



**Varoitus!**

Koneen alkuperäistä rakennetta ei saa missään oloissa muuttaa ilman valmistajan lupaa. Luvattomat muutokset ja/tai lisävarusteet voivat aiheuttaa hengenvaarallisia vammoja tai kuoleman käyttäjälle tai muille.

## VAROITUSTARRAT

Katso, että varoitustarrat ovat aina hyvin näkyvillä ja puhdista ne tarvittaessa. Älä ruiskuta painepesurilla suoraan kohti tarraa. Jos tarra repeytyy tai muuten vahingoittuu, tilaa uudet tarrat.

SYMBOL	FÖRKLARING
	<p>Lue käyttöopas! Ennen työn aloittamista Varoitus! Ennen koneen kunnossapito- ja huoltotöiden aloittamista sekä käynnistystä ja pysäytystä, traktorin moottori on pysäytettävä ja virta-avain irrotettava virtalukosta.</p>
	<p>Vaaravyöhyke! Kunnioita laitteen vaaravyöhykettä!</p>
	<p>Varning! Olja under tryck kann penetrera huden! Varning! Förbud att vistas på maskin!</p>
	<p>Varoitus! Vaara lapsille onnettomuustilanteessa! Lapset eivät saa oleskella koneen läheisyydessä.</p>
	<p>Varoitus! Puristumisvaara! Kukaan ei saa olla riippuvan kuorman alla.</p>
	<p>Tuotteessa on CE-merkintä</p>

## HENKILÖKOHTAINEN SUOJAVARUSTUS

Käytä aina sopivia suojavarusteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, kun työskentelet laitteella. Sido pitkä tukka, kun työskentelet laitteella, jossa on pyöriviä osia. Käytä suojakäsineitä välttääksesi palovammariskin kosketuksesta kuumiin pintoihin, kuten pakokaasujärjestelmään, sekä öljyn ja bensiinin pääsyn iholle. Moottorin ollessa käynnissä tulee käyttää kuulon-



## OHJEET JA HÄTÄTILANTEET

Soita hätätilanteessa yleiseen hätänumeroon 112

Pidä matkapuhelin tai hätäpuhelin aina ulottuvilla, kun työskentelet yksin. Ensiapupakkauksen ja palonsammuttimen pitää olla helposti saatavilla kaiken työn, ylläpidon ja huollon aikana.

## YMPÄRISTÖ

Tarkista, että ympäristössä ei ole muita ihmisiä tai esineitä, ennen kuin kytket laitteen tai käytät sitä. Vakavien henkilövahinkojen riski. Ole erityisen tarkka jos alueella, jossa laitetta tai tuotetta käytetään tai säilytetään, on lapsia. Tarkista, ettei työskentelyalueella ole matalalla roikkuvia sähköjohtoja.

Työskentele varovasti kaltevassa maastossa ja ojien läheisyydessä. Työskentele aina yksin sellaisten laitteiden tai tuotteiden kanssa, jotka on tarkoitettu yksin käytettäväksi. Älä koskaan jätä roskia lojumaan työskentelyalueelle. Pidä työpinnat puhtaina. Ota laitteen vaaravyöhyke aina huomioon.

ÄLÄ anna kenenkään olla auran kyydissä!



**VAARA!**

Lapsia on valvottava alueella.  
Varoitus! Vaara lapsille onnettomuustilanteessa!  
Lapset eivät saa oleskella koneen läheisyydessä

## TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Perehdy huolellisesti turvaohjeiden ja käyttöohjeen sisältöön. Varmista, että ymmärrät turvallisuustiedot, käyttöohjeen ja varoitustarrat. Käytä käytön yhteydessä tervettä järkeä sekä sopivia henkilökohtaisia turvallisuusvarusteita. Tarkista aina käytettävän koneyhdistelmän suorituskyky. On tärkeää, että nämä sopivat yhteen tyydyttävällä tavalla. Näin varmistat työlaitteen tai tuotteen toiminnan ja omasi ja muiden turvallisuuden. Tarkista aina laitteen tai tuotteen kunto ennen käyttöä. Korjaa tai vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat vahinkorisien vähentämiseksi.

Voitele liikkuvat osat ja tarkista, että kaikki pultit ja mutterit ovat tiukalla. Korjaa tarvittaessa. Opettele ja paina mieleen oikea työtapo. Aloittelijan pitää käyttää laitetta hitaalla nopeudella, kunnes on oppinut sen toimintatavan. Käyttäjän/asiakkaan vastuulla on, että käyttäjä hallitsee tilanteen. Mikäli vaikuttaa siltä, että kone on käyttäjälleen vaarallinen, sitä ei pidä ottaa käyttöön.

- Varmista, että kaikki mutterit, pultit ja asennukset ovat kunnolla kiinni ja että kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit, kuten teippi ja teräsnauhat, on poistettu.
- Tarkista, että kulutuslevy on ehjä ja vaihda se tarvittaessa.



## KÄYTTÖ

Vain henkilöt, jotka ymmärtävät turvallisuustietojen ja käyttöohjeen sisällön, saavat käsitellä laitetta tai tuotetta. Ole tarkka työskennellessäsi laitteen tai tuotteen kanssa ja käytä laitetta tai tuotetta vain käyttöohjeessa kuvattavalla tavalla. Työskentelyyn sellaisten laitteiden kanssa, joissa on liikkuvia osia, liittyy vaara puristuksiin joutumisesta Työskentele varovasti sellaisten laitteiden kanssa, joissa on hydraulisia letkuja, sillä paineen alainen öljy voi läpäistä ihon. Hakeudu välittömästi lääkäriin, jos näin tapahtuu.

Työskentele aina yksin sellaisten laitteiden kanssa, jotka on tarkoitettu yksin käytettäväksi. Älä koskaan ylikuormita työvälinettä ja kunnioita työvälineen vaaravyöhykettä. Alenna nopeutta rinteissä ja epätasaisessa maastossa.





## KYTKENTÄ

- Työväline kytketään traktorin etukuormaajaan. (Katso etukuormaajan ohjekirja).
- Älä unohda asentaa Valmis käytettäväksi -lukitussockkia.

Ole varovainen, kun kytket terän traktoriin. Valvo traktorin työaluetta aina, kun työskentelet terän kanssa. Varo työskennellessä, että terä ei koske mihinkään esteisiin, erityisesti käännöksissä. Laske terä maata vasten, ennen kuin poistut traktorin hytistä.

## KÄYTÖN JÄLKEEN

Vaunu pysäköidään siten, että työlaite nojaa maata vasten. Huuhtelee laite tarvittaessa vedellä puhtaaksi.

## KULJETUS JA SÄILYTYS

Tarkista, että alueella ei ole henkilöitä tai esineitä kuljetuksen aikana. Ole aina erityisen varovainen kuljetuksen ja siirtämisen aikana. Varmista, että laite tai tuote on hyvin kiinnitetty ja että mahdolliset kuljetusvarmistukset on asennettu. Sijoita kuorma aina mahdollisimman matalalle. Ota vaaravyöhyke huomioon myös kuljetuksen ja siirtämisen aikana. Kuljetuksen aikana kukaan ei saa mennä roikkuvan kuorman alle. Kuljetukseen käytettävissä vaunuissa pitää olla toimivat jarrut. Säilytä laite tai tuote aina kuivassa paikassa mieluiten katon alla, kun sitä ei käytetä. Varmista, että laite tai tuote pysyy paikoillaan eikä ole vaarassa kaatua. Älä koskaan anna lasten leikkiä säilytyspaikalla. Ota huomioon kaatumisvaara!

## YLLÄPITO JA HUOLTO

Varmista, että laite on tukevasti pystyssä eikä ole vaarassa kaatua huollon aikana. Huoltaessasi konetta käytä aina tukena sopivia varusteita/pitimiä. Vaihda vahingoittuneet tai kuluneet osat vahinkoriskien vähentämiseksi. Tee ylläpito-, huolto- ja tarkistustyöt suositusten mukaisesti. Käytä ainoastaan varaosia, joiden suorituskyky vastaa alkuperäistä, vähentääksesi vahingon vaaraa. Vain pätevä henkilö saa suorittaa mitään korjauksia tai sähkökytkentöjä. Noudata aina huoltotöiden yhteydessä kaaviossa annettuja turvallisuusmääräyksiä. Tämä on erityisen tärkeää terien ja turvalaitteiden suhteen. Ota aina huomioon, että osa saattaa työn aikana irrota.

- Tarkista työvälineen kunto säännöllisesti, jotta vahinkoja ei pääse tapahtumaan. Mikäli havaitset halkeamia, vääntymistä, väljyyttä tai väsymistä, keskeytä työ ja korjaa vika. Vaihda kuluneet osat.
- Kiristä kaikki ruuvit ja mutterit muutaman tunnin käytön jälkeen ja sitten päivittäin käytettäessä.
- Irrota laite traktorista korjauksen ajaksi.
- Tarkista ylläpito- ja huoltotöiden jälkeen, että kaikki pultit ja mutterit on kiristetty. Testaa kone aina ennen käytön aloittamista.
- Voitele kaikki voitelupisteet säännöllisesti.

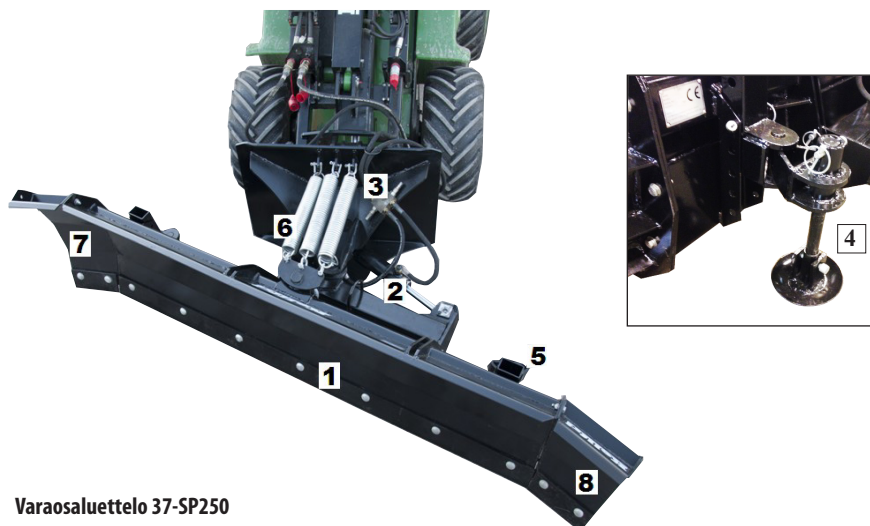
Varaosat: ota yhteys KELLFRIn huoltoon



**VAROITUS !!!** Ajettaessa terä käännettynä pois traktorista (peruutettaessa traktorilla) terä ei ylitä esteitä ja epätasaisuuksia yhtä helposti kuin terän ollessa käännettynä traktoria kohden.

Ota tämä huomioon kääntäessäsi terää, jotta vältät terän mekaanisen vahingoittumisen. Useimpien terien kanssa on mahdollista kääntää terä sivuun tai muuttaa sen aurasukulmaa. Tämä tehdään säätämällä terän ja puomin kulmaa pitävien sokkien paikkaa.

Auraa voi käyttää sekä sorateillä että päällystetyillä teillä. Maks.nopeus: 10 km/h



**Varaosaluettelo 37-SP250**

NRO	Tuote Nro	Nimi	Määrä
1	R37-SP250.001	Kulutuslevysarja	1
2	R37-SP250.002	Sylinteri	1
3	R37-SP250.003	Kuristusventtiili	1
4	R37-SP250.019	Jalas	2
5	R37-SP250.005	Pidike	2
6	R37-SP250.006	Jousi	3
7	R37-SP250.007	Oikea kulmasiipi	1
8	R37-SP250.008	Vasen kulmasiipi	1

## KIERRÄTYS

Romutuksen yhteydessä laite pitää purkaa ja kuljettaa kunnan tarkoitukseen varaamaan paikkaan. Kysy lisätietoja kunnaltasi.

Kiitämme avustasi kertoessasi meille vioista, joita Kellfrin sinulle toimittamassa tuotteessa saattaa olla. Lue Kellfrin yleiset myyntiehdot ennen reklamaation tekemistä, joko luettelostamme, sivustoltamme [www.kellfri.fi](http://www.kellfri.fi) tai tuotteen mukana mahdollisesti toimitetusta ohjekirjasta.

Täytä tiedot seuraaviin kohtiin, ja liitä mukaan tuotteen kuva, josta vika ilmenee, jotta voimme käsitellä reklamaatioilmoituksesi.

<b>Ostaja:</b>	<b>Asiakasnumero:</b>
<b>Osoite:</b>	<b>Laskun numero:</b>
<b>Sähköposti:</b>	<b>Puhelinnumero päivisin:</b>

<b>Milloin tuote on toimitettu?</b>	<b>Milloin tuote on otettu käyttöön?</b>	<b>Toimiko tuote toimitettaessa?</b>
-------------------------------------	--	--------------------------------------

**Tuote/osa, jota reklamaatio koskee:**

.....

**Vikakuvaus:**

.....

.....

.....

**Kuvaile tapahtumasarja, jolloin vika ilmeni:**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

**Muuta:**

.....

.....

.....

**Lähetä reklamaatiolomake ja kuva osoitteeseen:**

OY Kellfri AB

Pieleslehdontie 2

41310 LEPPÄVESI

**Tai lähetä huollolle sähköpostia.**

[info@kellfri.fi](mailto:info@kellfri.fi)

<b>Allekirjoitus:</b>	<b>Päiväys:</b>
-----------------------	-----------------

OY KELLFRI AB

Pieleslehdontie 2

41310 LEPPÄVESI

**Puh:** +358 (0)207 229130

**Fax:** +358 (0)207 229131

**Internet:**

[www.kellfri.fi](http://www.kellfri.fi)

**S-posti:**

[info@kellfri.fi](mailto:info@kellfri.fi)

**Julkaistu:** 2014-01-01

## TAKUUEHDOT

Takuun voimassaoloaika - Kellfri-takuu on voimassa 12 kuukautta ostopäivästä

Takuu korvaa - Korvaus kattaa vaihto-osat todetun materiaali- tai valmistusvirheen johdosta.

Takuu ei korvaa

- Työkustannuksia
- Matkakustannuksia
- Konetta, jota ostaja on muuttanut/muutattanut.
- Mahdollisia koneen vahingoittumisesta aiheutuneita seurauskustannuksia.
- Vahinkoja, jotka johtuvat koneen normaalista kulumisesta, puutteellisesta huollosta, käyttäjän kokemattomuudesta tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.
- Kuluja osia kuten letkuja, tiivisteitä, öljyä ja hihnoja.

## KONEEN EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS, ALKUPERÄINEN

Direktiivin 2006/42/EY liitteen 2A mukaan  
Kellfri AB  
Munkatorpsgratan 6  
532 37 Skara, Sweden

vakuuttaa täten, että alla mainittu kone:

Nimi: 37-SP150, 37-SP250  
Tyyppi: Lumiaura

täyttää kaikki konedirektiivin 2006/42/EY sisältämät, sitä koskevat vaatimukset.  
Lisävarusteiden pitää täyttää konedirektiivin vaatimukset.



Tina Baudtler, VD, 11.12.2013

*Kellfri AB kehittää jatkuvasti tuotteitaan ja pidättää siksi oikeuden tehdä muutoksia muun muassa rakenteeseen ja ulkonäköön ilmoittamatta siitä etukäteen.*

## ASIAKASPALVELU

Olette aina tervetullut esittämään näkökohtia tai kysymyksiä laitteistamme ja tuotteistamme.

Kellfri OY

Ota yhteyttä:

Puh: +358 (0)207 229130

Fax: +358 (0)207 229131

Sähköposti: info@kellfri.fi



2014-11-19